

AYUDAS LITÚRGICAS

13 de agosto de 2017

Décimo noveno domingo en tiempo ordinario (año A)

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Génesis 37,1-4; 12-28
- ❖ Salmo 105,1-6; 16-22; 45b
- ❖ Romanos 10,5-15
- ❖ Mateo 14,22-33

GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN *(Algunas de las sugerencias para gráficas salen de <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/act-processquery.pl?code=ACT&SortOrder=Title&LectionaryLink=AProp14>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/to/19 camina sobre aguas/19to.htm>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/42OrdinarioA19.jpg>
- ❖ <http://www.sermons4kids.com/joseph and his brothers sm color.jpg>
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-MOK-mGDF0IY/UQZFgVRshhI/AAAAAAAAACqI/1vV9s2oBb8U/s1600/Jos%C3%A9-4.jpg>
- ❖ <http://www.escuelacima.com/09Jose.gif>
- ❖ http://media.tumblr.com/tumblr_lp9k4t0t6F1qesa9o.jpg
- ❖ http://sp0.fotolog.com/photo/32/5/33/mariamirame/1280846005620_f.jpg
- ❖ http://www.egrupos.net/albumPhoto/893805/photo_148.jpg
- ❖ https://www.lds.org/bc/content/shared/content/images/gospel-library/manual/36618/36618_all_029_04.jpg
- ❖ <https://padreclaudiobert.files.wordpress.com/2013/07/in-the-arms-of-his-mercy.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/_9WcEi8iJ6c/UxET3sq4reI/AAAAAAAAAEeQ/VZIMPOL_OW0/s1600/JES%C3%9AS+CAMINA+SOBRE+EL+AGUA+1.jpg
- ❖ <http://junialeigh.files.wordpress.com/2010/09/walking-on-water.jpg>
- ❖ <http://www.sermons4kids.com/Jesus calls Peter 4 slide.jpg>
- ❖ http://www.ebibleteacher.com/sites/default/files/flipcharts/1/03_peter_1024_0.jpg
- ❖ <http://worshippingchristian.org/biblestorymurals/images/Jesuswalksonwater.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-ytogjU8f-eU/ToaWSQbr4PI/AAAAAAAAA18/62LMcUvKvII/s400/Jesus Walking On Water Coloring Page.png>
- ❖ http://www.gerhardy.id.au/images/jesus_rescues070308_01.jpg
- ❖ <http://media-cache-ak0.pinimg.com/originals/62/bb/3e/62bb3e8f22528737a30bcf9277b636a2.jpg>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=55904&Row=2>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=55907&Row=4>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=55913&Row=15>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=54067&Row=5>

—REUNIÓN—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN *(Basado en el Salmo 105, 1-6; 16-2; 45b.)*

Líder: Den gracias al Señor, invoquen su nombre; den a conocer sus obras entre los pueblos.

Pueblo: Cántenle, cántenle; hablen de todas sus maravillas.

Líder: Gloriense en su santo nombre; alégrese el corazón de quienes buscan al Señor.

Pueblo: Busquen al Señor y a su fortaleza. Busquen su rostro continuamente.

Líder: Recuerden las maravillas que Dios ha hecho, sus prodigios y los juicios de su boca.

Unísono: ¡Aleluya!

ORACIÓN DE APERTURA *(BCW, pág. 367. Traducción: MGv)*

Dios todopoderoso,
tú enviaste a tu Espíritu Santo
para ser la vida y la luz de tu iglesia.
Abre nuestros corazones a las riquezas de tu gracia,
para que podamos dar frutos del Espíritu,
en amor, gozo, y paz;
por Jesucristo nuestro Señor,
quien vive y reina contigo y con el Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

HIMNOS DE ADORACIÓN

- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / O Sing to the Lord GtG 637:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1zG9rRCpTps>
- ❖ **Cántale a Dios EHP 7:** No se pudo encontrar la música en la Internet.
- ❖ **Alma bendice a Dios EHP 21 / Praise Ye the Lord, the Almighty GtG 35:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=suAVZV7ZGjc>
- ❖ **Nos hemos reunido en el nombre de Cristo EHP 293 / We Gather Together GtG 336:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=-gmM60lrEps>
- ❖ **Nuestra esperanza y protección EHP 367 / Our God, Our Help in Ages Past GtG 687:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=1qgzG5W7E-A>
- ❖ **Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name! GtG 263:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=tsCkgLk2Ms>
- ❖ **Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress is Our God GtG 275:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=7U4aLzPEhV4>
- ❖ **Grande es Dios / Great is the Lord STF 2022:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=c95FB0Nb-Hw>
- ❖ **Cantaré de tu amor por siempre / I will Sing of Your Love Forever:** Para ver la letra y escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=reMnjhbvVao>
- ❖ **Anciano de días:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=jTfnfB1D0sI>
- ❖ **Cantad alegres a Dios:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=qkFISIP1Jfo>

- ❖ **Bueno es alabar al Señor:** Para escuchar la música, ve aquí-
<http://www.youtube.com/watch?v=Fm2mgKg82vs>
- ❖ **Bueno es alabarte Jehová:** Para escuchar la música, ve a-
https://www.youtube.com/watch?v=8pIH_GPH7KY
- ❖ **Demos gracias al Señor:** Para escuchar la música, ve a-
<http://www.youtube.com/watch?v=gXBbpu-yKaw>
- ❖ **Canta al Señor / Shout to the Lord:** Para escuchar la música, ve a-
https://www.youtube.com/watch?v=kIsrX9_ld64
- ❖ **Fuego de Dios / Fire Fall Down:** Para escuchar la música, ve a-
<https://www.youtube.com/watch?v=zKTZzD2VE3g>
- ❖ **En secreto / In the Secret:** Para escuchar la música, ve a-
<https://www.youtube.com/watch?v=36HubT90INU>

CONFESIÓN (*Oración de las grietas. Amarilis Pined. Red de liturgia del CLAI*)

Unísono: Señor, no permitas que las grietas turben mi esperanza.

El ejercicio cotidiano del perdón, enséñamelo.

Dame la paciencia de lo seguro.

Suaviza las aristas del rencor.

Haz que mi amargura muera

en la profundidad del mar.

Evita que la ira destruya el poder de la ternura.

Vísteme con la medida rebelde a la indiferencia

a la codicia

al odio.

Séllame con el amor.

Tu piedad ordene mi camino,

el júbilo de tu gracia

me llene de fuerzas.

CONFESIÓN SILENCIOSA

PERDÓN (*Basado en Romanos 10: 9. MGV*)

Pastor/a: Dice la Escritura que si confesamos a Jesús por Señor y creemos en nuestros corazones que Dios le resucitó de entre los muertos somos salvos y salvadas. Estas son las buenas nuevas del Evangelio. En Jesucristo somos perdonados y perdonadas.

—PALABRA—

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ http://www.sermons4kids.com/walk_on_water_esp.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/joseph_and_his_brothers_esp.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/keep_your_eyes_on_jesus_esp.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/when_you_need_a_helping_hand_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ Los hermanos de José lo venden y luego mienten a su padre.
- ❖ Den gracias al Señor, invoquen su nombre; den a conocer sus obras entre las naciones.
- ❖ Qué hermoso es recibir al mensajero que trae buenas nuevas.
- ❖ Jesús camina sobre el agua.
- ❖ La historia de José.
- ❖ La fidelidad de Dios.
- ❖ Lo que hace el temor.
- ❖ ¿Quiénes reciben salvación?
- ❖ Caminar sobre las aguas.
- ❖ Tenemos que movernos.
- ❖ Me estoy hundiendo.
- ❖ Las consecuencias de la desconfianza.
- ❖ Buscar a nuestros hermanos/as.

ORACIÓN DEL PUEBLO (MGV)

Líder: Como pueblo de Dios, le presentamos nuestras preocupaciones y nuestras alegrías porque sabemos que no hay mejor lugar para ponerlos que en sus manos.

Unísono: Señor, en la vida nos enfrentamos con las olas y con el viento. Siempre queremos mares tranquilos, pero en ocasiones suceden cosas como las enfermedades, las pérdidas, las incertidumbres, y las oscuridades que nos salen al paso como tormentas en nuestras vidas. Sentimos que nos hundimos... más tu presencia nos consuela, nos levanta y nos da tranquilidad y confianza. Ayúdanos a tener confianza, a pedir ayuda, a extender nuestros brazos hacia ti. También danos la fortaleza y la sabiduría para reconocer cuando otras personas en nuestras vidas están con los brazos levantados, esperando nuestra ayuda para salir de los males tiempos que les azotan. Haznos una presencia de paz en sus vidas, para que podamos seguir dando testimonio de tu presencia en nuestro ser. En el nombre de Cristo oramos. Amén.

—ENVÍO—

OTROS HIMNOS SUGERIDOS

- ❖ **Yo, el Dios de cielo y mar EHP 306 / I, the Lord of Sea and Sky (Here I Am, Lord) GtG 69:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=MmPgjMamu58>
- ❖ **Si dejas tú que Dios te guíe EHP 346 / If Thou but Trust in God to Guide Thee GtG 816:** Para escuchar la música, ve aquí- https://www.youtube.com/watch?v=mpHwH2_NgBg
- ❖ **Enviado soy de Dios EHP 319 / The Lord Now Sends Us Forth GtG 747:** Para escuchar una muestra de la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=gnbye2O4T3E>
- ❖ **Grande es tu fidelidad / Great is Thy Faithfulness GtG 39:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=O5bWbis769E>
- ❖ **Dulce oración / Sweet Hour of Prayer:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=RwPYxWOdsUE>
- ❖ **Si no hubiera sido por el Señor:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=rnX2hQrV1EM&feature=related>
- ❖ **Si no hubiera sido por el Señor:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=Jjqh5uSwP-8>
- ❖ **Grato es contar la historia / I Love to Tell the Story:** Para escuchar la música, ve aquí- http://www.youtube.com/watch?v=j_r8p9jcrwg

- ❖ **Él vino a mi corazón / Since Jesus came into my heart STF 2140:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=M2ej6WvOnYk>
- ❖ **Bendito sea:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=5QIhetjiz3c>
- ❖ **Tu fidelidad es grande / I Depend Upon Your Faithfulness GtG 831:** Para ver la letra y escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=X3aYN27CGOU>
- ❖ **El himno de victoria:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=YXShzpeznhI>
- ❖ **Mi socorro:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.reddeliturgia.org/mi-socorro-1693.html>
- ❖ **Como el ciervo / As the Deer:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=jGJmSulJXko>
- ❖ **No me soltarás / You Never Let Go:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=weXCJECG1XQ>

COMISIÓN (MGV)

Pastor/a: Vayan e inunden al mundo de buenas nuevas. Hablen al mundo de paz, de fe, de esperanza aún en los momentos de más oscuridad. Actúen ante el mundo como personas que dan testimonio de que siguen al hijo de Dios.

BENDICIÓN (*Bendición. Margarida Ribeiro y Nelson Gome. Red de liturgia del CLAI:*
<http://www.clailiturgia.org/bendicion-1146.html>)

Pastor/a: Que el Dios de justicia nos conduzca en medio de la furia de los mares.

Que el Cristo solidario renueve la fuerza de nuestros sueños.

Que el Espíritu santo nos guíe a aguas tranquilas donde reina la justicia, la solidaridad y la paz.

Amén.

NOTAS:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).*

- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a pcusastore.com.*

LITURGICAL HELPS

August 13, 2017

19th Sunday in Ordinary Time (Year A)

BIBLE PASSAGES

- ❖ Genesis 37:1-4, 12-28
- ❖ Psalm 105:1-6, 16-22, 45b
- ❖ Romans 10:5-15
- ❖ Matthew 14:22-33

GRAPHICS FOR THE BULLETIN *(Some of the suggestions for graphics come from <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/act-processquery.pl?code=ACT&SortOrder=Title&LectionaryLink=AProp14>
- ❖ http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/to/19/camina_sobre_aguas/19to.htm
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/42OrdinarioA19.jpg>
- ❖ http://www.sermons4kids.com/joseph_and_his_brothers_sm_color.jpg
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-MOK-mGDF0IY/UQZFgVRshhI/AAAAAAAAACqI/1vV9s2oBb8U/s1600/Jos%C3%A9-4.jpg>
- ❖ <http://www.escuelacima.com/09Jose.gif>
- ❖ http://media.tumblr.com/tumblr_lp9k4t0t6F1qesa9o.jpg
- ❖ http://sp0.fotolog.com/photo/32/5/33/mariamirame/1280846005620_f.jpg
- ❖ http://www.egrupos.net/albumPhoto/893805/photo_148.jpg
- ❖ https://www.lds.org/bc/content/shared/content/images/gospel-library/manual/36618/36618_all_029_04.jpg
- ❖ <https://padreclaudiobert.files.wordpress.com/2013/07/in-the-arms-of-his-mercy.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/_9WcEi8iJ6c/UxET3sq4reI/AAAAAAAAAEeQ/VZIMPOL_OW0/s1600/JES%C3%9AS+CAMINA+SOBRE+EL+AGUA+1.jpg
- ❖ <http://junialeigh.files.wordpress.com/2010/09/walking-on-water.jpg>
- ❖ http://www.sermons4kids.com/Jesus_calls_Peter_4_slide.jpg
- ❖ http://www.ebibleteacher.com/sites/default/files/flipcharts/1/03_peter_1024_0.jpg
- ❖ <http://worshippingchristian.org/biblestorymurals/images/Jesuswalksonwater.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-ytogjU8f-eU/ToaWSQbr4PI/AAAAAAAAA18/62LMcUvKvII/s400/Jesus_Walking_On_Water_Coloring_Page.png
- ❖ http://www.gerhardy.id.au/images/jesus_rescues070308_01.jpg
- ❖ <http://media-cache-ak0.pinimg.com/originals/62/bb/3e/62bb3e8f22528737a30bcf9277b636a2.jpg>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=55904&Row=2>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=55907&Row=4>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=55913&Row=15>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20170809876922607&code=ACT&RC=54067&Row=5>
- ❖

—GATHERING—

CALL TO WORSHIP *(Based on Psalm 105: 1-6, 45b)*

Leader: O give thanks to the Lord, call on his name, make known his deeds among the peoples.

People: Sing to him, sing praises to him; tell of all his wonderful works.

Leader: Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the Lord rejoice.

People: Seek the Lord and his strength; seek his presence continually.

Leader: Remember the wonderful works he has done, his miracles and the judgments he uttered.

Unison: Halleluiah!

OPENING PRAYER *(BCW pg. 367)*

Almighty God,
you sent your Holy Spirit
to be the life and light of your church.
Open our hearts to the riches of your grace,
that we may bring forth the fruit of the Spirit
in love, joy, and peace;
through Jesus Christ our Lord,
who is alive and reigns with you and the Holy Spirit,
one God, now and forever. Amen.

HYMNS OF PRAISE

- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / O Sing to the Lord GtG 637:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=1zG9rRCptps>
- ❖ **Cántale a Dios EHP 7 (Sing to God):** Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Alma bendice a Dios EHP 21 / Praise Ye the Lord, the Almighty GtG 35:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=suAVZV7ZGjc>
- ❖ **Nos hemos reunido en el nombre de Cristo EHP 293 / We Gather Together GtG 336:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=-gmM60lrEps>
- ❖ **Nuestra esperanza y protección EHP 367 / Our God, Our Help in Ages Past GtG 687:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=1qgzG5W7E-A>
- ❖ **Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name! GtG 263:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=tsCkgLk2Ms>
- ❖ **Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress is Our God GtG 275:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=7U4aLzPEhV4>
- ❖ **Grande es Dios / Great is the Lord STF 2022:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=c95FB0Nb-Hw>
- ❖ **Cantaré de tu amor por siempre / I will Sing of Your Love Forever:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=reMnjhbvVao>
- ❖ **Anciano de días (Elder of days):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=jTfnfB1D0sI>

- ❖ **Cantad alegres a Dios (Sing joyfully to God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=qkFISIP1Jfo>
- ❖ **Bueno es alabar al Señor (It is good to praise the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=Fm2mgKg82vs>
- ❖ **Bueno es alabarte Jehová (God it is good to praise you):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=8pIH_GPH7KY
- ❖ **Demos gracias al Señor (Give thanks to the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=gXBbpu-yKaw>
- ❖ **Canta al Señor / Shout to the Lord:** To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=kIsrX9_Id64
- ❖ **Fuego de Dios / Fire Fall Down:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=zKTZzD2VE3g>
- ❖ **En secreto / In the Secret:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=36HubT90INU>

CONFESSION (*Oración de las grietas. Amarilis Pined. CLAI Liturgical Network: Translation: MGCV*)

**Unison: Lord, do not let fissures
disturb my hope.**

Teach me,

the daily practice of forgiveness.

Give me assurance for patience.

Soften the edges of my anger.

Allow for my bitterness

to die

in the deep of the sea.

Do not let anger

destroy the power

of tenderness.

Cover me with submissive rebellion

against indifference

greed

and hatred.

Seal me with love.

Allow your piety to guide my way,

and may the joy of your grace,

fill me with strength. Amen.

PERSONAL CONFESSION

PARDON (*Based on Romans 10: 9. MGCV*)

Pastor: Scripture says that if we confess with our lips that Jesus is Lord and believe in our hearts that God raised him from the dead, we will be saved. This is the good news from the Gospel that in Jesus Christ we are forgiven.

—WORD—

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

❖ http://www.sermons4kids.com/walk_on_water.htm

❖ http://www.sermons4kids.com/joseph_and_his_brothers.htm

- ❖ https://www.sermons4kids.com/keep_your_eyes_on_jesus.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/when_you_need_a_helping_hand.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Joseph's brothers sell him and then lie to his father.
- ❖ Give thanks to the Lord, call out God's name, let God's acts be known in the nations.
- ❖ How beautiful it is to receive the messenger of good news.
- ❖ Jesus walks on water.
- ❖ Joseph's story
- ❖ God's faithfulness.
- ❖ What fear does...
- ❖ Who is saved?
- ❖ Walking on water
- ❖ We have to move!
- ❖ I'm sinking!
- ❖ The consequences of not trusting.
- ❖ Seeking our brothers and sisters.

PEOPLE'S PRAYER (MGV)

Leader: As people of God, we present to you our concerns and our joys, because we know that there is no better place to put them, than in your hands.

Unison: Lord, in our lives we are faced with waves and wind. We always want the seas to be calmed, but sometimes things happen like illness, loss, uncertainty, and darkness that come our way as storms in our lives. We feel that we are sinking ... but your presence comforts us, lifts us up, soothes us and gives us confidence. Help us to have the assurance to ask for help and to extend our arms to you. Give us also the strength and wisdom to recognize when other people in our lives are raising their arms to us waiting for our help to leave the bad weather that punishes them behind. Make us a presence of peace in their lives so that we can continue to give witness to your presence in our being. In Christ's name we pray. Amen.

—SENDING—

OTHER SUGGESTED HYMNS

- ❖ **Yo, el Dios de cielo y mar EHP 306 / I, the Lord of Sea and Sky (Here I Am, Lord) GtG 69:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=MmPgiMamu58>
- ❖ **Si dejas tú que Dios te guíe EHP 346 / If Thou but Trust in God to Guide Thee GtG 816:** To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=mpHwH2_NgBg
- ❖ **Enviado soy de Dios EHP 319 / The Lord Now Sends Us Forth GtG 747:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=gnbye2O4T3E>
- ❖ **Grande es tu fidelidad / Great is Thy Faithfulness GtG 39:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=O5bWbis769E>
- ❖ **Dulce oración / Sweet Hour of Prayer:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=RwPYxWodsUE>
- ❖ **Si no hubiera sido por el Señor (If it had not been for the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=rnX2hQrV1EM&feature=related>
- ❖ **Si no hubiera sido por el Señor (If it had not been for the Lord):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=Jjqh5uSwP-8>

- ❖ **Grato es contar la historia / I Love to Tell the Story:** To listen to the music, go to- http://www.youtube.com/watch?v=j_r8p9jcrwg
- ❖ **Él vino a mi corazón / Since Jesus came into my heart STF 2140:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=M2ej6WvOnYk>
- ❖ **Bendito sea (Blessed be):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=5QIhetjiz3c>
- ❖ **Tu fidelidad es grande / I Depend Upon Your Faithfulness GtG 831:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=X3aYN27CGOU>
- ❖ **El himno de Victoria (The hymn of victory):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=YXShzpeznhI>
- ❖ **Mi Socorro (My help):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.reddeliturgia.org/mi-socorro-1693.html>
- ❖ **Como el ciervo / As the Deer:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=jGJmSulJXko>
- ❖ **No me soltarás / You Never Let Go:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=weXCJECG1XQ>

COMMISION (MGV)

Pastor: Go and flood the world with good news. Talk to the world of peace, of faith, and of hope even in the moments of complete darkness. Let your actions proclaim that you follow the Son of God.

BLESSING (*Bendición [Blessing]*). Margarida Ribeiro y Nelson Gome. *Red de liturgia del CLAI*: <http://www.clailiturgia.org/bendicion-1146.html>. Translation: MGV)

Pastor: May the God of justice lead us in the midst of the furious seas.

May Christ, the one that shows solidarity, renew the strength of our dreams.

May the Holy Spirit guide us to peaceful waters where justice, solidarity and peace reign.

Amen.

NOTES:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](https://www.pcusastore.com), you can go to [our webpage](https://www.pcusastore.com).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com).*